

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**S/GBT/W/1/Add.3**

25 novembre 1996

(96-4994)

**Groupe des télécommunications de base**

Original: anglais

## COMMUNICATION DE LA REPUBLIQUE SLOVAQUE

### Projet d'offre sur les télécommunications de base

#### Révision

La communication ci-après est distribuée aux membres du Groupe des télécommunications de base à la demande de la République slovaque.

Dans le cadre des négociations sur les services de télécommunication de base, la République slovaque présente ci-après un projet révisé de liste d'engagements concernant les services de télécommunication de base.

A la suite de négociations bilatérales, des services additionnels ont été inclus et le projet révisé de liste a été modifié dans les domaines suivants:

- mise à disposition d'infrastructures de réseaux publics;
- mise à jour concernant les services de téléphonie vocale cellulaire numérique (deux licences délivrées en avril 1996);
- modifications concernant l'établissement des listes pour les services par satellite, sur la base de la note informelle relative aux procédures d'établissement des listes pour les services par satellite; et
- services de circuits loués privés.

De plus, des dates précises ont été fixées pour l'abandon des limitations concernant l'accès aux marchés pour le mode de fourniture 3 pour les services téléphoniques vocaux, les services de circuits loués privés et les services par satellite. Des engagements concernant la réglementation en faveur de la concurrence fondés sur le Document de référence ont été adoptés dans leur intégralité.

La Slovaquie se réserve le droit de modifier, réduire ou retirer tout ou partie du projet de liste ci-joint à tout moment avant la clôture des négociations sur les télécommunications de base, en fonction du niveau des engagements de ses partenaires dans les négociations et des décisions des autorités slovaques.

La Slovaquie se réserve également le droit d'apporter toutes modifications de caractère technique et de corriger toutes omissions ou inexactitudes.

**REPUBLIQUE SLOVAQUE - PROJET REVISE DE LISTE D'ENGAGEMENTS  
CONCERNANT LES TELECOMMUNICATIONS DE BASE**

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
2. C. Services de télécommunication Tous les sous-secteurs	- L'installation et la mise à disposition d'infrastructures de réseaux publics pour la téléphonie vocale publique sont réservées à Slovak Telecom jusqu'au 31 décembre 2002  - Le nombre de licences devra dans certains cas être limité pour des raisons techniques (disponibilité du spectre et manque temporaire de points d'accès)		<u>Objet</u> Le présent document contient des définitions et des principes concernant le cadre réglementaire pour les services de télécommunications de base.  <u>Définitions</u> Le terme utilisateurs d'installations essentielles désigne les consommateurs et les fournisseurs de services. L'expression installations essentielles désigne les installations d'un réseau ou service public de télécommunication.  a) qui sont fournies exclusivement ou essentiellement par un seul fournisseur ou un nombre limité de fournisseurs; et  b) qu'il n'est pas possible de remplacer d'un point de vue économique ou technique pour fournir un service.
a) <u>Services téléphoniques vocaux</u> 7521 Locaux/à grande distance/ internationaux - services publics - assurés par la mise à disposition d'installations - assurés par revente - assurés par courants porteurs - assurés par des moyens radioélectriques fixes	1) Les Télécommunications slovaques ont l'exclusivité de la fourniture des services de téléphonie vocale publics. Néant à partir du 1er janvier 2003  2) Néant  3) Les Télécommunications slovaques ont l'exclusivité de la fourniture des services de téléphonie vocale publics. Néant à partir du 1er janvier 2003  4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant  2) Néant 3) Néant  4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	<u>Un fournisseur ayant une position dominante sur le marché est un fournisseur qui a la capacité d'influer de manière importante sur les modalités de la participation (en ce qui concerne le prix et l'offre) sur un marché donné de services de télécommunications de base par suite:</u>  a) du contrôle qu'il exerce sur des installations essentielles; ou  b) de l'utilisation de sa position sur le marché.  1. <u>Sauvegardes en matière de concurrence</u>  1.1 <u>Prévention des pratiques anticoncurrentielles</u>  Des mesures appropriées seront appliquées en vue d'empêcher des fournisseurs ayant une position dominante sur le marché d'adopter ou de maintenir des pratiques anticoncurrentielles.
<u>Services téléphoniques vocaux</u> Locaux/à grande distance/ internationaux pour groupes fermés d'utilisateurs non publics	1) Néant  2) Néant  3) La connexion au réseau public n'est pas autorisée. Néant à compter du 1er janvier 2003  4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant  4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
b) <u>Services de transmission de données</u> 7523 Locaux/à grande distance/internationaux - assurés par la mise à disposition d'installations - assurés par revente - services publics et non publics - assurés par courants porteurs - assurés par des moyens radioélectriques fixes d) <u>Services de télex</u> 7523 e) <u>Services de télégraphie</u> 7522 f) <u>Services de télécopie</u> 7521 + 7529 <u>Services de circuits loués privés</u> 7523	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1.2 <u>Sauvegardes</u> Les pratiques anticoncurrentielles mentionnées ci-dessus consistent en particulier: a) à pratiquer un subventionnement croisé anticoncurrentiel; b) à utiliser des renseignements obtenus auprès de concurrents d'une manière qui donne des résultats anticoncurrentiels; et c) à ne pas mettre à la disposition des autres fournisseurs de services en temps opportun les renseignements techniques sur les installations essentielles et les renseignements commercialement pertinents qui leur sont nécessaires pour fournir des services. 2. <u>Interconnexion</u> 2.1 La présente section traite des liaisons avec les fournisseurs ayant une position dominante sur le marché qui permettent aux utilisateurs relevant d'un fournisseur de communiquer avec les utilisateurs relevant d'un autre fournisseur et d'avoir accès à des services fournis par un autre fournisseur. 2.2 <u>Interconnexion à assurer</u> L'interconnexion avec un fournisseur ayant une position dominante sur le marché, dans les limites de l'accès autorisé au marché, sera assurée à tout point du réseau où cela sera techniquement possible. Cette interconnexion est assurée: a) suivant des modalités, à des conditions (y compris les normes et spécifications techniques) et à des tarifs non discriminatoires et sa qualité est non moins favorable que celle qui est prévue pour les services similaires dudit fournisseur ou pour les services similaires des fournisseurs de services non affiliés ou pour des filiales ou autres sociétés affiliées;
Locaux/à grande distance/internationaux - services publics et non publics - assurés par courants porteurs - assurés par revente - assurés par la mise à disposition d'installations - assurés par des moyens radioélectriques fixes	1) Néant 2) Néant 3) La capacité excédentaire des circuits loués privés ne pourrait pas être revendue avant le 31 décembre 1997 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) La capacité excédentaire des circuits loués privés ne pourrait pas être revendue avant le 31 décembre 1997 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
o) <u>Autres services</u> <u>Services mobiles</u>			
- Services de téléphonie vocale cellulaire analogique (450 MHz/NMT)	1) Néant 2) Néant 3) Eurotel, coentreprise des Télécommunications slovaques, de US WEST et de Bell Atlantic, a l'exclusivité jusqu'en 2011 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	b) en temps opportun, suivant des modalités, à des conditions (y compris les normes et spécifications techniques) et moyennant des taxes fondées sur les coûts qui soient transparentes, raisonnables, compte tenu de la faisabilité économique, et suffisamment détaillées pour que le fournisseur n'ait pas à payer pour des éléments ou installations du réseau dont il n'a pas besoin pour le service à fournir;  c) sur demande, à des points en plus des points de terminaison du réseau accessibles à la majorité des utilisateurs, moyennant des tarifs qui reflètent le coût de la construction des installations additionnelles nécessaires.  2.3 Accès du public aux procédures concernant les négociations en matière d'interconnexion  Le public aura accès aux procédures applicables pour une interconnexion avec un fournisseur ayant une position dominante sur le marché.  2.4 <u>Transparence des arrangements en matière d'interconnexion</u>  Il est fait en sorte qu'un fournisseur ayant une position dominante sur le marché mette à la disposition du public soit ses accords d'interconnexion soit une offre d'interconnexion de référence.
- Services de téléphonie vocale cellulaire numérique (900 MHz/GSM)	1) Néant 2) Néant 3) Deux licences délivrées en avril 1996. Participation étrangère maximale: 40 pour cent 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	
- Services de téléphonie mobile (fournis par satellite)	1) Uniquement pour les équipements terminaux mobiles 2) Néant 3) Uniquement pour les équipements terminaux mobiles 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
- Services de transport par satellite (secteur spatial, liaisons par satellites et capacités associées)	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	2.5 <u>Interconnexion: règlement des différends</u>  Un fournisseur de services demandant l'interconnexion avec un fournisseur ayant une position dominante sur le marché aura recours, après un délai raisonnable qui aura été rendu public, à un organe interne indépendant, qui peut être l'organe réglementaire mentionné au paragraphe 5 ci-après pour régler les différends concernant les modalités, conditions et taxes d'interconnexion pertinentes dans un délai raisonnable, dans la mesure où celles-ci n'ont pas été établies au préalable.
- Services passerelles	1) Exclusivité accordée à Slovak Telecom pour la téléphonie vocale publique internationale. Néant à compter du 1er janvier 2003  2) Néant 3) Exclusivité accordée à Slovak Telecom pour la téléphonie vocale publique internationale. Néant à compter du 1er janvier 2003  4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Exclusivité accordée à Slovak Telecom pour la téléphonie vocale publique internationale. Néant à compter du 1er janvier 2003  2) Néant 3) Exclusivité accordée à Slovak Telecom pour la téléphonie vocale publique internationale. Néant à compter du 1er janvier 2003  4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	3. <u>Service universel</u>  Tout Membre a le droit de définir le type d'obligation en matière de service universel qu'il souhaite maintenir. Ces obligations ne seront pas considérées comme étant anticoncurrentielles en soi, à condition qu'elles soient administrées de manière transparente, non discriminatoire et neutre du point de vue de la concurrence et qu'elles ne soient pas plus rigoureuses qu'il n'est nécessaire pour le type de service universel défini par le Membre.
- Services de radiorecherche - Services de radiocommunication à ressources partagées	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	4. <u>Accès du public aux critères en matière de licences</u>  Lorsqu'une licence sera nécessaire, le public aura accès aux informations suivantes: a) tous les critères en matière de licences et le délai normalement requis pour qu'une décision soit prise au sujet d'une demande de licence; b) les modalités et conditions des licences individuelles.
- Services de microstations, non publics, signaux vocaux, données	1) Néant 2) Néant 3) La connexion au réseau public n'est pas autorisée. Néant à compter du 1er janvier 2003 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	1) Néant 2) Néant 3) Néant 4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"	Les raisons du refus d'une licence seront communiquées au requérant sur demande.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
			5. <u>Indépendance des organes réglementaires</u> L'organe réglementaire est distinct de tout fournisseur de services de télécommunications de base et ne relève pas d'un tel fournisseur. Les décisions des organes réglementaires et les procédures qu'ils utilisent seront impartiales à l'égard de tous les participants sur le marché.	
			6. <u>Répartition et utilisation des ressources limitées</u> Toutes les procédures concernant l'attribution et l'utilisation des ressources limitées, y compris les fréquences, les numéros et les servitudes, seront mises en oeuvre de manière objective, opportune, transparente et non discriminatoire. Les renseignements sur la situation courante des bandes de fréquences attribuées seront mis à la disposition du public, mais il n'est pas obligatoire d'indiquer de manière détaillée les fréquences attribuées pour des utilisations spécifiques relevant de l'Etat.	